

字辨

謝冲題



顧雄藻編輯

字

辨

商務印書館發行

一九四一年九月增訂本館第一版
一九四九年十月增訂本館第五版

（43004）

字 辨 一 冊

基 價 捌 元

印刷地點外另加運費

* 版 翻 *
* 權 印 *
* 所 必 *
* 有 究 *

編 輯 者 顧 雄 藻

發 行 人 陳 懋 解
上海河南中路

印 刷 所 商 務 印 書 廠
刷 印 書 廠

發 行 所 商 務 印 書 館
各 地 印 書 館

（本書校對者郭浩如丁心田
廣華洋行）

字辨序

吾國文字，每病筆畫之多，意義之煩，音讀之難。數千年來，教育不易普及，是以唱文學革命者，有注音字母之提倡，爲統一吾國文字及語言計。乃近年統一之效未收，文字之源漸涸，六書音韻，既束諸高閣，而問津無人，譌字方言，復錯雜連篇，而觸目皆是。管理譌爲菅理，鄙人改作敝人，甚至誤嗟乎爲嗟呼，姊妹爲姐妹，屈服爲屈伏，幹旋爲幹旋等等謬誤。新聞報紙，小學課書，無不相沿成習，不足奇，其尤者社教專家之藝術字，小學教室之標語字，五花八門，令人目倦，不識字之民衆，幼稚之兒童，一點一畫之正楷，尙未認識，如何以此種不規則之變相字，能令其一一認識乎？吾輩識字，本愧不多，偶見此種所謂美術字者，形奇狀怪，直等諸字體中之嫫母，無鹽矣。武進高君敬軒，函贈顧君雄藻所輯字辨一書，內分義辨七卷，音辨四卷，體辨五卷，初版已罄，再版擬補慣誤之成文詞數卷，用意盡美，較之初版又盡善矣。凡小學教師，中學師範各生，俱當各手一編，以爲平時糾正字體，辨別音義之助，眞良好之自修必讀書也。不脛而走，實爲今日矯正文字時弊之寶筏，爰寫幾行，藉覆高君，並轉致顧君，卽以爲再版時之弁言也可。無錫侯鴻鑑。

字辨序

自古籀小篆疊變而爲隸楷。古文籀文已邈不可追。許氏說文一書盡用小篆。而間採及古籀文。古籀文之不獲用於世。蓋以漢代行用隸楷始。是以𠂔𠂔改从士。从寺。不从出。而心之所之爲𠂔。日之所之爲𠂔。詩言志。言之所之爲𠂔。其義以晦。思細當从囟。腦兒亦皆从囟。不从囟从白。而其形其義以著。劫不从刀从刃。而从力。忍訖仞之从刃。梁梁𠂔之从刃。則其音全。學覺中當从爻。而誤作與譽舉之中皆从与。則其音以失。此蓋文字既變爲隸楷。而後轉輾失之。昔人作書成帖之時。或取簡捷。或取整齊。或取嫵媚。而形音義三者俱失之。爲時既久。習非成是。自明初有洪武正韻。清初有康熙字典。而字之形音義三者略以審定。科舉場中且有字學舉隅一編。以爲模楷。而於字之筆畫疑似之間。悉加辨正。其於正楷之字。沿習應用。浸淫以深。而古籀篆隸之書。乃益不克通行於世。洎辛亥改革以還。事多草率。務崇簡易。商家草書別字。輒欲採擇施行。名爲文字革命。而中小學生根柢淺薄。一旦盲從。歧趨誤入。遂致沉迷而不復返。累牘連篇。訛字不勝指摘。豈特偶爾別風淮雨。亥豕魯魚已哉。顧君蓉沼。有心之士。愍焉憂之。著成字辨一書。思爲小學教師中學生及曾經中小學畢業之農工商各界。詳求其對於字之使用及讀音寫法。不令再涉模糊。隨時可自行檢查確定。引伸觸類。簡而易明。此實救時必要之作也。以視往時坊間所刊字

學舉隅。近人所編字別一覽爲更詳覈已。所有著述之旨。具詳原書編輯大意中。無俟贅及。顧君卅年投契。知予研究文字學有素。索序於予。予於文字學頗推重古籀文。爲能得六書造字之精意。卽退一步言。要當以小篆截然而止。下此隸楷。寢失古意。但六書大意。不外形聲義三者。今顧君字辨之成。對於此三者尤斷斷焉。斯則與予思古之情相符合。而於救時之意爲尤殷也。北窗高臥。涼風時至。道暑最宜。心有所喜。爰急書此以歸之。

中華民國二十一年八月

同里弟高景憲謹識

字辨序

字學由來尙矣。八卦易六書。籀篆變隸楷。此形體之隨時代變遷者。淮南多楚語。公羊多齊言。此音讀之隨地域異同者。漢許叔重因秦火之餘。文字混亂。集古籀篆三文。著說文解字。後揚子雲又以四方言語龐雜。如郢人舉燭。鄭人鼠璞。類多誤會。撰纂方言。二子博采羣書。窮源竟委。各盡其學之所極。卓然成家。洵爲後世字學之宗。由此以降。人事日繁。應用之字亦愈多。字林玉篇廣韻干祿等書。相繼而出。或補其所略。或益其所無。雖千變萬化。連篇累牘。而要皆不離說文方言之範圍。今者去古愈遠。科學方盛。經書已廢。小學何論。一般青年學子。惟日孜孜於旁行斜上。平假片假。刻無暇晷。當此時代。猶欲強以壁中蝌斗。古代象形。闡發六書意義。戛乎其難。況文言改爲白話。注音字母通行全國。提倡新文化者。且力求言文一致。字學之需要。不過爲紀事符號言語代表耳。豕上加三。馬中闕五。司空見慣。曷足爲怪。雖然。歐西羅馬。亞東中國。爲世界文化策源地。吾輩旣爲中國民。不識中國字。寸木岑樓。南轅北轍。孰有甚於此者。故吾謂中國不亡。文字不廢。則其形體錯誤。音讀變更。不可不加以釐正。蘇師同學顧君雄藻。淹貫國學。在中等學校執教鞭垂三十年。習見學生對於普通應用文字。涉筆便錯。出口成謬。戍讀戊。菅讀管。商誤商。易誤易。最再不分。謂爲互易。以及初从示。御从行。倡从手旁。奮从臼底。徽上加山。喪下作衣。譌形別體。

滿幅雜陳異讀殊音。入耳相習。雖時時加以訂正。究難普及。爰於課餘摘錄記載。今年暑假。分類條釋。鈔寫成冊。名之曰字辨。蓋顧君之意。不過求普通文字。譌者正之。異者歧之。若講求訓詁。考據源流。則古來專門研究小學諸書。汗牛充棟。非然者。字典辭源足矣。奚藉顧君字辨云乎哉。時在壬申夏月。余與顧君同居三育里。書既成。索序於余。因述其大略如此。埜農蔡晉成。

字辨序

三五宿儒。圍坐論文。慨然曰。斯道也。將成廣陵散矣。中座者曰。歐美人士。聘吾國儒生。課華語。講經史。百家言者甚多。其在華所設學校。爲法美諸國。購中國圖書者。歲數百千卷。日本習古文。入桐城室者。亦不一而足。斯文果喪。歲費數十萬金。遣數十學子。遊學東西洋可耳。言之若憤憤者。壬申秋。顧雄藻弟。以所著字辨見示。讀其序。知是書所由作。烏呼。三吳非文獻之邦。今稱文化進步。教育普及者乎。吾去吾鄉。不三十年。後生不先進若也如是。再三十年。豈惟攻古文者。恃乎遊學而已。吾恐總角識之無求。其無紕繆。將取師資於東西洋也。豈不大可痛。雄藻來書云。通人於是書不值一覽。吾謂中國文字。不至名存實亡。尙能存同文之舊者。皆是書是賴。後日通人。并將於是書礎其基也。一覽云乎哉。然則是書也。取史游舊名。謂之急就篇也可。曷云字辨。歲次橫艾。涪灘陽月。如小兄謝霈序於燕京葡萄園。

自序

字辨曷爲而作。恍見社會人士。學校學子。於國有文字。太不講求。涉筆便譌。開口便錯。見慣不怪。爲近年所得現象。前清之季。余遊遼瀋。與當地人士接。聆語言。視短簡。卽生詫異。譌字別讀。殆以此爲產地。然三省著稱才士。榮君孟枚。長營口商校。余任國文。剪燭論文。榮出篋稿甚富。詩詞傳奇罔不雋。千言倚馬立就。且洞明法學。通異國文。若白山黑水之秀。爲少數人鍾毓。不使東人通貫爲疑。二十年來。自詡吳中文物之邦。後起之英。譌字別讀。一若曩日遼瀋之士然。甯非怪事。有爲之解者。謂文學退化。科學進步。教育名流。正以白話相提倡。注音符號。學子遂土苴舊文。以注音符且踵東鄰平假片假而風行。文字譌別。奚足怪。余何人斯。敢違時尚。與之責難。竊謂國文國家精神所寄。爲普及計。淺顯可混淆不可。余少執經沈師子肅門下。師遂許鄭之學。嘗詔及門諸生。謂治史學必先通經學。攻經學必先通小學。時甲午乙未之交。前輩方治國故。宜有是言。今經已廢止。行注音符。求教育普及。而言經學小學。人且詆爲不達時宜。余於小學本無研究。但懷師言。於六書聲義頗致意。頻年任教職。授篇改作。於學生音讀字體。有錯誤必糾正。三十年如一日。無如譌別與年俱增。孳生日繁。揆厥由來。功令統一語言。教國語者。雜方言。語讀未準。字之正音已離。此其一。舊籍尙諷誦。今則無之。字之識與不識。父師何從訂正。讀書識字。語似平常。

含有深意，不讀烏能識。此其二。學生狃於苟簡，普通文言，亦存畏葸，授篇則烟雲一瞥，僅會字意，不讀字音，行文則隨手拈來，祇求音似，不須字確。此其三。班級略高，西文課本奪中籍過之，學子諉爲科目繁重，文卷字雜俗草，頂真之目爲陳腐。此其四。毛筆無鋼筆鉛筆之用，廣字體亦受歐化而斜上，積此種種，五光十色，陳於字裏行間。一日出學校，入社會，對方普通人多一語言，一短簡，仍須應用國文，習非成是，貽笑大方。自己尙茫昧無知，心竊憫之。字辨之作，就余平時聽之於社會，見之於學校，讀別寫錯之字，彙集釐正，示以方式，使閱者觸類應用，稍減錯誤，或亦萬一之救濟乎。武進顧維藻識。

編輯大意

一 本編爲小學教師中學生及曾經中小學校畢業之農工商各界對於字之使用及讀音寫法偶涉模糊隨時檢查確定故名曰字辨

一 他種字書依照字典部首列入單字註解雖明晰用時每或牽混本編就實地見到習慣舛誤者兩兩對舉下注各個用法詞雖簡悉取慣用成文詞絕無杜撰習慣讀譌寫別者示以各個讀音與寫法凡有疑似悉爲標出翻閱此編既增興趣尤饒識解不同單體字之枯燥無味

一 內分大綱四部爲字義辨正字音辨正字體辨正成文詞辨正屬於字類者分類歸納所選各字力求普通適合用是編者之程度不取高深屬於詞類者以習常聞見爲限

一 分類採輯各字敍次多依字典惟音辨中成名詞者以類分次稍變體例如義辨各字對舉同部首者以筆畫少者列上異部首者以部居前者列上體辨各字並列以本字正字列上通假俗字列下悉依字典敍次凡本編所採各字另列總檢字於編端按圖可索俗字酌收不盡錄

一 各字有正音者注正音無正音者注切音或注讀如某兩字同音有酌注音同上或音同下者又每音注或切音下均注四聲庶審音者易於辨別編中各字翻切大半根據康熙字典兼採

用商務印書館辭源引用之切音

一 字各有義義不一有本義有通假有引申此編各字本義列前餘義列後每義隔別以圈倘本義今已不用或僅用者將本義舍去引現用之義

一 字義錯誤在用法與配搭本編於各字音釋注解之下標舉成文詞數個要使閱者觸類通解不尙典實偶有典實最居少數欲究來原有辭書在

一 編中有一字兩見者就上下關聯配搭各別注參義辨幾音辨幾字樣對照

一 字各有音一音含一義凡一字作兩讀三讀或至四五讀者意義隨之而變字書中十居六七凡讀音奇別爲經生考古所用不備錄本編僅撮其最普通習見者就各種音讀舉示用法有非簡語可明瞭者並引常用經籍原文以示顯別其或古音僅假習常見到非普通用者另列以示勿混

一 字各有體今行楷書當從正楷或因人事日繁文字趨簡俗體沿用不以爲非數傳後正楷將不識本編正俗對列使識其真

一 古昔文字簡約恆用通假相沿至今隨寫者之便莫辨何者爲正本編譯要對列本字列上借

字後增字列下一目了然

一 國音字母每採用古體字茲編採簡筆古字較有形意可尋者若干與今文對照示以起簡途徑

一 文字數萬習用不過數千尋常見慣下筆出口易涉錯誤者奚止數百多半舉出設法歸類不免削足適履欲使用者知錯誤及辨別所在不得不爾閱者諒之

一 編輯主旨爲普通一般人之輔導力求通俗博雅通人毋哂其陋

字辨總目

義辨類

字義辨正之一

音義相似

一一一八

字義辨正之二

形聲相似

一八一八

字義辨正之三

形體相似

二九一四二

字義辨正之四

形義相似

四二一四五

字義辨正之五

兩字異同

四五一五三

字義辨正之六

兩字通假

五三一六三

字義辨正之七

三四字異同

六三一六七

音辨類

字音辨正之一

同字異讀

六九一八七

字音辨正之二

同讀異音

八七一九六

字音辨正之三

專名詞異讀

九七一〇三